| 07/10/2025 | | | Emploi du temps Master 2 ILTS - 2025-26 | | | | | | | | | 07/10/2025 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Codes couleurs et ECUE | | Traduction spécialisée | Industrie de la langue | Projet de traduction intégrée | Approches théoriques et pratiques | | Projet de fin d'études | Activité en entreprises | Travail en autonomie et projets tutorés | | | |
| | *SAUF MENTION CONTRAIRE,*** TOUS LES COURS DU M2 ILTS ONT LIEU EN SALLE 328* | | | | | | | | | | | | |
| **Début officiel de l'alternance Groupe A : lundi 1er septembre 2025** | | | | | | | | | | | | | |
| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h | |
| Groupe A | lundi 1/9 | Voir planning spécifique des Soutenancess (salles / horaires) | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | | |
| Groupe A | mardi 2/9 | | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | | |
| Groupe A | mercredi 3/9 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe A | jeudi 4/9 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe A | vendredi 5/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| | samedi 6/9 | | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 7/9 | | | Début officiel de l'alternance Groupe B : lundi 9 septembre 2024 | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 8/9 | Voir planning spécifique des Soutenances (salles / horaires) | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | | |
| Groupe B | mardi 9/9 | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | Séminaire de pré-rentrée | Séminaire de pré-rentrée | | | | |
| Groupe B | mercredi 10/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe B | jeudi 11/9 | | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | | |
| Groupe B | vendredi 12/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| | samedi 13/9 | | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 14/9 | | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 15/9 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes | |
| | lundi 15/9 | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | | |
| Groupe A | mardi 16/9 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | | |
| Groupe A | mercredi 17/9 | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Conférence Traduction politique à l'ère trumpienne, B. Viennot | Conférence Traduction politique à l'ère trumpienne, B. Viennot | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB : NF Mulhouse | |
| Groupe A | jeudi 18/9 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | NB : NF Mulhouse | |
| Groupe A | vendredi 19/9 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Traduction financière, C. Hervé | Traduction financière, C. Hervé | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB : NF Mulhouse | |
| | samedi 20/9 | | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 21/9 | | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 22/9 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | |
| Groupe B | mardi 23/9 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | mercredi 24/9 | Cours de R. Lee à distance à partir de la salle 328 | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français anglais), R. Lee | Conférence Traduction politique à l'ère trumpienne, B. Viennot | Conférence Traduction politique à l'ère trumpienne, B. Viennot | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 25/9 | | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B | vendredi 26/9 | | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Traduction financière, renforcée C. Hervé | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 27/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 28/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 29/9 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 30/9 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | |
| Groupe A | mercredi 1/10 | | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 2/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | vendredi 3/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Travail en autonomie | |
| | samedi 4/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 5/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 6/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 7/10 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | |
| Groupe B | mercredi 8/10 | Cours de R. Lee à distance à partir de la salle 328 | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français anglais), R. Lee | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 9/10 | Cours de R. Lee à distance à partir de la salle 328 | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français anglais), R. Lee | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B | vendredi 10/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | |
| | samedi 11/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 12/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 13/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | mardi 14/10 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | |
| Groupe A | mercredi 15/10 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 16/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | vendredi 17/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | NB : début vacances automne |
| | samedi 18/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 19/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 20/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 21/10 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 22/10 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 23/10 | Cours de R. Lee à distance à partir de la salle 328 | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français anglais), R. Lee | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Conférence "Initiation à Antidote", L; Ulloa | Travail en autonomie | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | NB : EMT en ligne |
| Groupe B | vendredi 24/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB : EMT en ligne |
| | samedi 25/10 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 26/10 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 27/10 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, C. Demeure | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 28/10 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Conférence "Initiation à Antidote", L; Ulloa | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 29/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 30/10 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | vendredi 31/10 | | Travail en autonomie | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB : fin vacances automne |
| | samedi 1/11 | | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié |
| | dimanche 2/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 3/11 | | Travail en autonomie | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | Traduction scientifique ang-fr, renforcée C. Demeure | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 4/11 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | |
| Groupe B | mercredi 5/11 | Cours de R. Lee à distance à partir de la salle 328 | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français anglais), R. Lee | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 6/11 | Cours de R. Lee à distance à partir de la salle 328 | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français anglais), R. Lee | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | Pratique et théories de la traduction 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B | vendredi 7/11 | **Début à 8h30** | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 8/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 9/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 10/11 | Hispanistes | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | **Germanistes** | |
| Groupe A | mardi 11/11 | | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié |
| Groupe A | mercredi 12/11 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 13/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | vendredi 14/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Travail en autonomie | |
| | samedi 15/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 16/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 17/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 18/11 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 19/11 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 20/11 | Cours de R. Lee à distance à partir de la salle 328 | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français anglais), R. Lee | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | vendredi 21/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 22/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 23/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 24/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 25/11 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | |
| Groupe A | mercredi 26/11 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 27/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe A | vendredi 28/11 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Travail en autonomie | |
| | samedi 29/11 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 30/11 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 1/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 2/12 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | |
| Groupe B | mercredi 3/12 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Introduction à l'interprétation, Ch. G. Demaret | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 4/12 | Cours de R. Lee à distance à partir de la salle 328 | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | XML pour les métiers de la traduction, A. Roulois | |
| Groupe B | vendredi 5/12 | Début à 8h30 | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | Traduction dans les assurances, L. Esnard | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 6/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 7/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 8/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 9/12 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | Recherche documentaire et structuration de l'information, J. Paris | |
| Groupe A | mercredi 10/12 | Début à 8h30 | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe A | jeudi 11/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | vendredi 12/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Travail en autonomie | |
| | samedi 13/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 14/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 15/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 16/12 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | |
| Groupe B | mercredi 17/12 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | Gestion de projet, méthodes et outils, B. Geara | |
| Groupe B | jeudi 18/12 | Cours de R. Lee à distance à partir de la salle 328 | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 19/12 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 20/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 21/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 22/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | |
| Groupe A | mardi 23/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe A | mercredi 24/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe A | jeudi 25/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe A | vendredi 26/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| | samedi 27/12 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 28/12 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 29/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | |
| Groupe B | mardi 30/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe B | mercredi 31/12 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe B | jeudi 1/1 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| Groupe B | vendredi 2/1 | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | Projet tutoré mémoires hiver | | |
| | samedi 3/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 4/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 5/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Germanistes | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | Trad all.-fr., P. Floccari | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 6/1 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | Révision et expression en traduction 1, N. Froeliger | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 7/1 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | jeudi 8/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 9/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 10/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 11/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 12/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Travail en autonomie | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 13/1 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | TAO avec MemoQ, S. Constant | TAO avec MemoQ, S. Constant | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 14/1 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 15/1 | | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 16/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 17/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 18/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 19/1 | | Travail en autonomie | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 20/1 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe A | mercredi 21/1 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 22/1 | | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Conférence "Initiation au doublage : le rôle de l'adaptation", C. Salgues | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | |
| Groupe A | vendredi 23/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 24/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 25/1 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 26/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Traduction spécialisée renforcée (français-anglais), R. Lee | Travail en autonomie | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | mardi 27/1 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 2, A. Mestivier | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe B | mercredi 28/1 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 29/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 30/1 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 31/1 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 1/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 2/2 | | Travail en autonomie | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | Conférence Comment pensent les juristes ?, Y. Levano | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 3/2 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe A | mercredi 4/2 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 5/2 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | |
| Groupe A | vendredi 6/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | |
| | samedi 7/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 8/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 9/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 10/2 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe B | mercredi 11/2 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 12/2 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | Intelligence artificielle et traduction automatique 1, L. Zhu | | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | Langues contrôlées, A. Grave | |
| Groupe B | vendredi 13/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | Révision et expression en traduction 2, K. Kubik | |
| | samedi 14/2 | | | | | | | | | | | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | dimanche 15/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 16/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 17/2 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe A | mercredi 18/2 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | André Tran possiblement à distance | |
| Groupe A | jeudi 19/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | |
| Groupe A | vendredi 20/2 | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | NB : début vacances février |
| | samedi 21/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 22/2 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 23/2 | | Travail en autonomie | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | |
| Groupe B | mardi 24/2 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe B | mercredi 25/2 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | Traduire la documentation technique, A. Tran | André Tran possiblement à distance | |
| Groupe B | jeudi 26/2 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | |
| Groupe B | vendredi 27/2 | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | Communication technique, P. Gilliver | |
| | samedi 28/2 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 1/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 2/3 | Cf planning spécifique | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A | mardi 3/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A | mercredi 4/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe A | jeudi 5/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 6/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 7/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 8/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 9/3 | Cf planning spécifique | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Séminaire du Centre d'études de la traduction |
| Groupe B | mardi 10/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe B | mercredi 11/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | |
| Groupe B | jeudi 12/3 | | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | Présoutenances | | Présoutenances | Présoutenances | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NF Wroclaw |
| Groupe B | vendredi 13/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NF Wroclaw |
| | samedi 14/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 15/3 | | | | | | | | | | | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | lundi 16/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 17/3 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe A | mercredi 18/3 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB : NF Wroclaw |
| Groupe A | jeudi 19/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NB : NF Wroclaw |
| Groupe A | vendredi 20/3 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Travail en autonomie | NB : NF Wroclaw |
| | samedi 21/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 22/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 23/3 | | Travail en autonomie | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | Traduction de presse, C. Ville | | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | Traduction spécialisée renforcée, C. Ville | |
| Groupe B | mardi 24/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | Pratique et théories de la traduction 2, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe B | mercredi 25/3 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 26/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 27/3 | | Traduction automatique avec Systran | Traduction automatique avec Systran | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 28/3 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 29/3 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 30/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Trad. esp-fr, C. Valdez | Trad. esp-fr, C. Valdez | Hispanistes |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 31/3 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, K. Kubik | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe A | mercredi 1/4 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 2/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 3/4 | | Travail en autonomie | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | Trad esp.-fr,. C. Detres | | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Travail en autonomie | |
| | samedi 4/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 5/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 6/4 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | mardi 7/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe B | mercredi 8/4 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 9/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 10/4 | | Travail en autonomie | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | Traduction et référencement naturel : initiation, A. Superville | | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Travail en autonomie | |
| | samedi 11/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 12/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 13/4 | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | | | | | | |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 14/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe A | mercredi 15/4 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | NF Sherbrooke |
| Groupe A | jeudi 16/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NF Sherbrooke |
| Groupe A | vendredi 17/4 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NF Sherbrooke |
| | samedi 18/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 19/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 20/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B | mardi 21/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B | mercredi 22/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B | jeudi 23/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe B | vendredi 24/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| | samedi 25/4 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 26/4 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 27/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A | mardi 28/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A | mercredi 29/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A | jeudi 30/4 | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | Projet tutoré mémoires printemps | |
| Groupe A | vendredi 1/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| | samedi 2/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 3/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 4/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Séminaire du Centre d'études de la traduction |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | mardi 5/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | Recherche documentaire et structuration de l'information, M. Guillerit | |
| Groupe B | mercredi 6/5 | | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Prise en main de l'environnement de gestion de la traduction, J. Ghibaudo | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | Translation practice and revision in project mode, H. Allen | | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | Présentation des activités en entreprise, S. Schuster | |
| Groupe B | jeudi 7/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 8/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| | samedi 9/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 10/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 11/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | | | Travail en autonomie | Idem germanistes | Idem germanistes | Idem germanistes | | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Trad all. fr., T. Calogirou | Germanistes | |
| Groupe A | mardi 12/5 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Terminologie, phraséologie et bases de données, M. Pecman | Travail en autonomie | Travail en autonomie | NF Liège |
| Groupe A | mercredi 13/5 | | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | NF L!ge |
| Groupe A | jeudi 14/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| Groupe A | vendredi 15/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| | samedi 16/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 17/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 18/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | |
| Groupe B | mardi 19/5 | | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Analyse de données linguistiques et outils de compilation et d'interrogation de données 1, N. Kübler | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Traduction spécialisée renforcée, K. Kubik | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 20/5 | | Travail en autonomie | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 21/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 22/5 | | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | Conférence : Accessibilité et inclusivité dans le jeu vidéo, M. I. Rivas Ginel | |
| | samedi 23/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 24/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 25/5 | Férié | Férié | Férié | Férié | Férié | | Férié | Férié | Férié | Férié | |
| Groupe A | mardi 26/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | Projet de traduction intégrée : méthodes et outils, M. Zimina-Poirot | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 27/5 | | Travail en autonomie | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Négociation de tarifs, C. Durban | Travail en autonomie | |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe A | jeudi 28/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 29/5 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 30/5 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 31/5 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 1/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mardi 2/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 3/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 4/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | Intelligence artificielle et traduction automatique 2, G. Wisniewski | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 5/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 6/6 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 7/6 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 8/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Finalisation des mémoires |
| Groupe A | mardi 9/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | mercredi 10/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | jeudi 11/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe A | vendredi 12/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 13/6 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 14/6 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 15/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Finalisation des mémoires |
| Groupe B | mardi 16/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | mercredi 17/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | jeudi 18/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| Groupe B | vendredi 19/6 | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | Travail en autonomie | |
| | samedi 20/6 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 21/6 | | | | | | | | | | | |
| | | TEMPS PLEIN EN ENTREPRISE à partir du 28 juin 2020 | | | | | | | | | | |

| | | Soutenances : à partir du1er septembre 2025 | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | samedi 30/8 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 31/8 | | | | | | | | | | | |
| Groupe A | lundi 31/8 | salle spécifique | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | |
| Groupe A | mardi 1/9 | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | |
| Groupe A | mercredi 2/9 | | Soutenances | Soutenances | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Présentation asso ATCDIL Mercredi ou jeudi ou vendredi |
| Groupe A | jeudi 3/9 | salle spécifique | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | |
| Groupe A | vendredi 4/9 | | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | |
| | samedi 5/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 6/9 | | | | | | | | | | | |
| Groupe B | lundi 7/9 | Cf planning spécifique | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | |
| Groupe B | mardi 8/9 | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | | Soutenances | Soutenances | Soutenances | Soutenances | |
| Groupe B | mercredi 9/9 | | Soutenances | Soutenances | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | Pratique et théories de la traduction, 1, N. Froeliger | | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Les différents statuts du traducteur, C. Le Bourdon | Présentat |

| | | info comp. | 9h-10h | 10h-11h | 11h-12h | 12h-13h | 13h-14h | 14h-15h | 15h-16h | 16h-17h | 17h-18h | 18h-19h |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Groupe B | jeudi 10/9 | salle spécifique | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | ion asso ATCDIL Mercredi ou jeudi ou vendredi |
| Groupe B | vendredi 11/9 | | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | Préparation intégration professionnelle, 2, C. Laurier | | |
| | samedi 12/9 | | | | | | | | | | | |
| | dimanche 13/9 | | | | | | | | | | | |
| | Fin officielle de l'alternance : 11 septembre 2026 | | | | | | | | | | | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger |
| Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger | Mise à niveau Culture générale de la traduction, N. Froeliger |